

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1973-1974.

20 DECEMBER 1973.

**Voorstel van resolutie
betreffende het sociaal-vitaal minimum.**

TOELICHTING

De regeringsverklaring, blz. 31, onder « Sociaal en Gezondheidsbeleid » zegt : « Ons land moet iedereen een met de menselijke waardigheid overeenstemmend sociaal-vitaal minimum kunnen verzekeren ».

Het betreft hier de verwezenlijking van de solidariteit van de aktieven met de niet-aktieven.

In het Belgisch Tijdschrift voor Sociale Zekerheid, september 1970, verscheen een artikel van Prof Dr. Marthe Versichelen van de Rijksuniversiteit van Gent, getiteld : « Armoede in de welvaartsstaat. Een concrete studie van 300 armen in ons land ».

In deze studie worden als oorzaken van armoede aangemerkt : Ziekte en invaliditeit : 33,7 pct.; laag inkomen : 24 pct.; alcoholisme : 13,3 pct.; ontbinding van gezin : 10 pct.; onderontwikkeling en achterlijkheid : 9,7 pct.; kinderaantal : 4,3 pct.; afwijkend gedrag : 3,3 pct.; familieontreding : 0,7 pct. en andere : 1 pct.

Zo wordt meteen een inzicht in de oorzaken van de armoedeproblematiek gegeven.

De sociale gevolgen van de armoede worden door Galbraith als volgt beschreven : « Mensen worden geteisterd door armoede als hun inkomen, zelfs als het toereikend is om te blijven leven, merkkelijk beneden dat van de gemeenschap valt. In dat geval kunnen ze niet hebben wat de brede gemeenschap beschouwt als het minimum voor een behoorlijk bestaan; en zij kunnen daarom ook niet ontsnappen aan het oordeel van de brede gemeenschap dat ze onbehoor-

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1973-1974.

20 DECEMBRE 1973.

**Proposition de résolution
relative au minimum socio-vital.**

DEVELOPPEMENTS

A la page 31 de la déclaration gouvernementale, on lit, sous le titre « Politique sociale et de santé » : « Notre pays doit pouvoir assurer à chacun un minimum socio-vital conforme à la dignité humaine ».

Il s'agit en l'espèce de la solidarité à réaliser entre actifs et non-actifs.

La Revue belge de Sécurité sociale a publié en septembre 1970 un article de Madame Marthe Versichelen, professeur à l'Université de l'Etat de Gand, intitulé « La misère dans l'état d'abondance. Une étude concrète de 300 miséreux dans notre pays ».

Cette étude relève comme causes de la misère les facteurs suivants : maladie et invalidité : 33,7 p.c.; revenus modiques : 24 p.c.; alcoolisme : 13,3 p.c.; dissolution du ménage : 10 p.c.; retardés intellectuels et arriérés mentaux : 9,7 p.c.; nombre d'enfants : 4,3 p.c.; comportement déviationniste : 3,3 p.c.; désarroi du ménage : 0,7 p.c. et autres : 1 p.c.

Cette énumération permet en même temps de se faire une idée des causes du problème de la misère.

Galbraith décrit comme suit les conséquences sociales de la misère : « Les hommes sont frappés par la misère lorsque leur revenu, même s'il leur permet de subsister, est sensiblement inférieur à celui de la communauté. Dans ce cas, ils ne peuvent disposer de ce que la plupart des gens considèrent comme le minimum requis pour mener une existence décente; dès lors, ils ne peuvent échapper au jugement défavorable de la communauté. Ils sont rabaissés, parce qu'ils vivent litté-

lijk zijn. Ze worden verlaagd omdat ze letterlijk leven buiten de categorieën die de gemeenschap als aanvaardbaar beschouwt. »

Vijfentwintig jaar geleden, nl. op 10 december 1948, werd door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties de « Universele Verklaring van de Rechten van de Mens » aangenomen, waar in artikel 22 gezegd wordt dat ieder mens, als lid van de samenleving, recht heeft op maatschappelijke zekerheid. Artikel 25.1 dient hier volledig hernomen omdat het gans de kern van het behandelde vraagstuk stelt :

« Ieder mens heeft recht op een levensstandaard die voldoende is om zijn gezondheid, zijn welzijn alsmede deze van zijn familie te verzekeren, inzonderheid wat betreft voeding, kleding, huisvesting, medische zorgen, zomede de noodzakelijke sociale diensten; hij heeft recht op zekerheid ingeval van werkloosheid, ziekte, invaliditeit, weduwschap, ouderdom, of in de andere gevallen van verlies van zijn bestaanmiddelen, ten gevolge van omstandigheden buiten zijn wil. »

Tijdens de 113^e Zitting van de Interparlementaire Unie te Genève van 22-26 oktober 1973 werd trouwens nog aangedrongen opdat « ook door concrete maatregelen » de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens zou worden bewaarheid. Anderzijds werd dit recht afgekondigd in het Europees Sociaal Handvest, dat op 1 oktober 1967 te Turijn door de lidstaten van de Raad van Europa werd ondertekend.

Artikel 13 zegt : « Het recht op sociale en geneeskundige hulp. Om de daadwerkelijke uitoefening van het recht op sociale en geneeskundige hulp te vrijwaren, verplichten de contracterende partijen er zich toe : 1. te waarborgen dat aan iedereen, die niet over voldoende middelen beschikt en zich die niet kan verschaffen hetzij uit zichzelf, hetzij door anderen, voornamelijk door toelagen uit een systeem van maatschappelijke zekerheid, voldoende hulpverlening wordt verstrekt en ingeval van ziekte de verzorging die zijn toestand vereist ».

Tevens is het trouwens nodig te onderstrepen dat de voornaamste buurlanden hun verouderde onderstandsbegrippen hebben afgelegd. In recente wetgevingen werd in Frankrijk (1956), Duitsland (1961), Nederland (1963) en Groot-Brittannië (1967) het recht op bijstand uitdrukkelijk of impliciet erkend.

Een Rijksmiddelenbegroting 1974 met 473,4 miljard gewone uitgaven, waarvan 115,1 miljard toelagen met sociale inslag, nl. 24,3 pct. en toch nog duizenden in armoede en tekort, ... is helaas bittere werkelijkheid. De hoofdkeuze van het plan 1971-1975 inzake maatschappelijke zekerheid bestond erin een merkelijke verhoging van de levensstandaard der sociaal-verzekerden na te streven door een stijging van de sociale uitkeringen met 11,5 pct. per jaar voorop te stellen.

Wanneer de evolutie van de sociale prestaties sedert 1970 wordt nagegaan, kan vastgesteld worden dat het groeitempo hoger ligt dan hetgeen vooropgesteld werd. De gemiddelde jaarlijkse stijging bedraagt 15,5 pct. Deze verhoging is toe te schrijven aan de toekenning van nieuwe en verbeterde sociale voordelen.

ralement en dehors des catégories que la communauté considère comme acceptables. »

Il y a vingt-cinq ans, le 10 décembre 1948, l'Assemblée générale des Nations Unies adoptait la « Déclaration universelle des Droits de l'Homme », dont l'article 22 reconnaît à toute personne, en tant que membre de la société, le droit à la sécurité sociale. L'article 25.1 mérite d'être cité intégralement, car il touche au fond même du problème :

« Toute personne a droit à un niveau de vie suffisant pour assurer sa santé, son bien-être et ceux de sa famille, notamment pour l'alimentation, l'habillement, le logement, les soins médicaux ainsi que pour les services sociaux nécessaires; elle a droit à la sécurité en cas de chômage, de maladie, d'invalidité, de veuvage, de vieillesse ou dans les autres cas de perte de ses moyens de subsistance, par suite de circonstances indépendantes de sa volonté. »

Au cours de la 113^e Session de l'Union interparlementaire qui s'est tenue à Genève du 22 au 26 octobre 1973, on a d'ailleurs insisté une fois de plus pour que la Déclaration universelle des Droits de l'Homme soit consacrée « également par des mesures concrètes ». D'autre part, ce droit a été proclamé dans la Charte sociale européenne, signée à Turin le 1^{er} octobre 1967 par les pays membres du Conseil de l'Europe.

Le début de l'article 13 de cette charte est libellé comme suit : « Droit à l'assistance sociale et médicale. En vue d'assurer l'exercice effectif du droit à l'assistance sociale et médicale, les Parties contractantes s'engagent : 1. à veiller à ce que toute personne qui ne dispose pas de ressources suffisantes et qui n'est pas en mesure de se procurer celles-ci par ses propres moyens ou de les recevoir d'une autre source, notamment par des prestations résultant d'un régime de sécurité sociale, puisse obtenir une assistance appropriée et, en cas de maladie, les soins nécessités par son état ».

Au demeurant, il est également nécessaire de souligner que les principaux Etats voisins ont renoncé à leurs conceptions surannées en matière d'assistance. Dans des législations récentes, la France (1956), l'Allemagne (1961), les Pays-Bas (1963) et la Grande-Bretagne (1967) ont reconnu, expressément ou implicitement, le droit à l'assistance.

Un budget des Voies et Moyens pour 1974 de 473,4 milliards en dépenses ordinaires, dont 115,1 milliards de subventions à caractère social, soit 24,3 p.c., et malgré cela des milliers de pauvres et d'indigents... telle est hélas la triste réalité. L'option principale du plan 1971-1975 en matière de sécurité sociale était d'améliorer sensiblement le niveau de vie des assurés sociaux en prévoyant une majoration des allocations sociales de 11,5 p.c. par an.

Lorsqu'on examine l'évolution des prestations sociales depuis 1970, on peut constater que le taux de croissance est supérieur aux prévisions. L'augmentation annuelle moyenne est de 15,5 p.c. Elle est due à l'octroi de nouveaux avantages sociaux et à l'amélioration des avantages existants.

Er werd evenwel geen uitvoering gegeven aan hetgeen in het plan te lezen staat, nl. :

« Solidariteit. De solidariteit begint met een beleid van stelselmatige transfers naar de minst bedeelde lagen van de bevolking.

» Ze zal afgestemd zijn op het inkomen der minst bedeelden aan wie een levensminimum wordt gewaarborgd. »

Hieraan is nog geen uitvoering gegeven.

Ons inziens is dit te wijten aan het feit dat er naast een economische planning geen sociale planning bestaat, waarin, rekening houdend met de middelen, de prioriteiten worden vastgelegd met absolute voorrang aan die medeburgers die over geen of onvoldoende inkomsten beschikken, nl. de sociaal gehandicapten.

Hoe de muur van de armoede afbreken? Als oplossing wordt voorgesteld het instellen van een recht op bijstand. Wij menen dat, onmiddellijk bekeken, de klassieke stelsels van de sociale zekerheid het meest aangewezen en het meest doelgerichte instrument blijven waarlangs het objectief van bestaanszekerheid moet worden betracht. Het recht op bijstand is vanzelfsprekend bedoeld als een residuair stelsel, dat uitkomst moet bieden in een aantal individuele noodgevallen waarvoor via de sociale zekerheid geen afdoende bestaanszekerheid wordt gewaarborgd.

De schaarste-economie die zich aandient is een reden te meer om het recht op bijstand in te stellen voor al degenen die reeds geteisterd werden door de sociale schaarste in een economische hoogconjunctuur.

De ondertekenaars zijn dan ook van mening dat de Regering dringend dient verzocht uitvoering te geven aan haar verklaring ter zake van het sociaal levensminimum, in het raam van een harmonisatie van de wetgevingen betreffende het gewaarborgd inkomen van bejaarden en minder-validen. De verwezenlijking van dit regeringsprogramma zal waar maken, hetgeen op een oude schilderij in de bibliotheek van het Paleis van Justitie staat geschreven : « La plus noble force sociale, c'est le droit. »

C. DE CLERCQ.

♦♦

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

De Senaat,

Herinnert eraan dat op 10 december 1973 het vijftiende jaar geleden is dat de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties « de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens » heeft aangenomen;

Stelt vast dat de Interparlementaire Unie tijdens de 113^e zitting te Genève van 22-26 oktober 1973 de nationale

Néanmoins, un point du plan est resté lettre morte :

« Solidarité. La solidarité commence par une politique de transferts systématiques vers les couches les plus défavorisées de la population.

» Elle sera conçue en fonction des revenus des plus déshérités, qui se verront garantir un minimum vital. »

Aucune mesure d'exécution n'a encore été prise à cet égard.

A notre sens, cela est dû au fait que la planification économique ne s'accompagne pas d'une planification sociale dans laquelle, compte tenu des moyens disponibles, on établirait des priorités, en accordant la priorité absolue à nos concitoyens qui sont sans ressources ou ne disposent que de ressources insuffisantes, c'est-à-dire les handicapés sociaux.

Comment abattre le mur de la misère? L'on propose comme solution l'instauration d'un droit à l'assistance. Nous estimons qu'à première vue, les régimes classiques de sécurité sociale restent l'instrument le mieux indiqué et le plus efficace pour réaliser la sécurité d'existence, qui est l'objectif à atteindre. Il va sans dire que le droit à l'assistance est envisagé comme un régime résiduaire, destiné à porter remède à un certain nombre de détresses individuelles, au bénéfice de personnes auxquelles la sécurité sociale ne permet pas de garantir une sécurité d'existence suffisante.

L'économie de pénurie qui s'annonce est une raison de plus d'instaurer le droit à l'assistance pour tous ceux qui souffraient déjà de misère sociale en période de haute conjoncture.

C'est pourquoi les auteurs de la présente proposition de résolution estiment qu'il y a lieu d'inviter d'urgence le Gouvernement à mettre à exécution sa déclaration en ce qui concerne le minimum socio-vital, dans le cadre d'une harmonisation des législations relatives au revenu garanti des personnes âgées et des handicapés. La réalisation de ce point du programme gouvernemental sera l'accomplissement de la maxime que porte un tableau ancien de la bibliothèque du Palais de Justice : « La plus noble force sociale, c'est le droit. »

♦♦

PROPOSITION DE RESOLUTION

Le Sénat,

Rappelle que, le 10 décembre 1973, il y a eu vingt-cinq ans que l'Assemblée générale des Nations Unies a adopté la « Déclaration universelle des Droits de l'Homme »;

Constate que l'Union interparlementaire, au cours de sa 113^e session tenue à Genève du 22 au 26 octobre 1973,

groepen verzocht hun invloed te doen gelden bij hun respectieve Parlementen en Regeringen opdat ook concrete maatregelen zouden worden genomen;

Spreekt zijn levendige bezorgdheid uit over het armoede-probleem in ons land;

Verzoekt de Regering tijdens de zitting 1973-1974 initiatieven te nemen tot instelling van het recht op bijstand, waardoor aan een ieder een sociaal levensminimum wordt gewaarborgd, in het kader van een harmonisering van de wetten betreffende het gewaarborgde inkomen van bejaarden en minder-validen.

C. DE CLERCQ.

E. CUVELIER.

J. KEVERS.

M.-Th. GODINACHE-LAMBERT.

A. DE RORE.

a invité les groupes nationaux à user de leur influence auprès de leurs Parlements et Gouvernements respectifs pour que des mesures concrètes soient prises en conséquence;

Exprime sa vive préoccupation quant au problème de la pauvreté dans notre pays;

Invite le Gouvernement à prendre, au cours de la session de 1973-1974, des initiatives en vue d'instaurer le droit à l'assistance, garantissant à chacun un minimum socio-vital, dans le cadre d'une harmonisation des législations relatives au revenu garanti des personnes âgées et des handicapés.